

Bedieningshandleiding

AMAZONE

C-Drill 3000, C-Drill 4000

Zaaimachine



MG1206
BAG0033.0 07.06
Printed in Germany



Voor dat u de machine in
bedrijfstelt deze
bedieningshandleiding lezen en
opvolgen. Bewaren voor
toekomstige gebruikers!



Het mag niet

onbelangrijk of overbodig voorkomen, deze gebruiksaanwijzing te lezen en zich aan de aanwijzingen te houden; het volstaat niet van anderen te horen, dat de machine goed is, ze daarom te kopen en te denken dat alles vanzelf gaat. De persoon in kwestie berokkent niet alleen zichzelf schade maar zal ook fouten maken waarbij het mislukken niet aan zichzelf doch aan de machine zal worden toegeschreven. Om zeker te zijn van een goede werking moet men zich bewust zijn van de handelingen en over het doel van de functies van de machine geïnformeerd zijn en er mee leren omgaan. Pas dan zal men over de machine en zichzelf tevreden zijn. Om dit doel te bereiken dient deze bedieningshandleiding.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identificatiegegevens

Fabrikant: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG

Serienummer:

Type: **C-Drill**

Toegestane werkdruk bar:

Bouwjaar:

Fabriek:

Basiswicht kg:

Toegestaan totale gewicht kg:

Fabrikant:

Adres fabrikant

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax.: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Onderdelenbestelling

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 501-290
Fax.: + 49 (0) 5405 501-106
E-mail: et@amazone.de
Onderdelencatalogus-Online: www.amazone.de
Bij bestelling van onderdelen altijd het serienummer van uw machine opgeven.

Documentgegevens

Documentatienummer: MG1206

Datum uitgifte: 07.06

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2006
Alle rechten voorbehouden.

Nadruk, ook gedeeltelijk, alleen toegestaan met toestemming Genehmigung der AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Voorwoord

Voorwoord

Geachte klant,

U heeft voor een product gekozen uit het omvangrijke leveringsprogramma van de AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Wij dank u voor het in ons gestelde vertrouwen.

Controleer bij in ontvangst nemen van de machine of er geen transportschade is opgetreden of delen ontbreken! Controleer aan de hand van de afleveringsbon of de machine inclusief extra toebehoren compleet is afgeleverd. Alleen onmiddellijke reclame geeft recht op schadevergoeding!

Lees voor het in bedrijfstellen de gebruiksaanwijzing en schenk bijzondere aandacht aan de veiligheidsaanwijzingen. Pas na zorgvuldig lezen kunt u de maximale voordelen uit uw nieuw aangeschafte machine halen.

Zie er op toe, dat medegebruikers van de machine ook de bedieningshandleiding lezen voordat ze ermee gaan werken.

Bij eventuele vragen of problemen, kijk eerst in de bedieningshandleiding of bel ons eenvoudig op.

Regelmatig onderhoud en tijdige vervanging van slijtdelen of defecte onderdelen verhoogt de levensduur van uw machine.

Boordeling door eindgebruikers

Geachte lezer,

onze bedieningshandleidingen worden regelmatig geactualiseerd. Met uw verbeteringsvoorstellen helpt u ons een gebruiksvriendelijke handleiding samen te stellen. Stuur uw opmerkingen per fax naar ons toe.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Gebruikersadvies	7
1.1	Doel van het document	7
1.2	Plaatsaanduidingen in de bedieningshandleiding	7
1.3	Gebruikte afbeeldingen	7
2	Algemene veiligheidsaanwijzingen	9
2.1	Verplichtingen en aansprakelijkheid	9
2.2	Weergave van de veiligheidsaanwijzingen -symbolen	11
2.3	Organisatorische maatregelen	12
2.4	Veiligheids- en beschermingsinrichtingen	12
2.5	Informele veiligheidsmaatregelen	12
2.6	Opleiding van personen	13
2.7	Veiligheidsmaatregelen onder normale omstandigheden	13
2.8	Gevaar door resterende energie	13
2.9	Onderhoud, service en verhelpen van storingen	14
2.10	Constructieve veranderingen	14
2.10.1	Onderdelen en slijtdelen en hulpstoffen	14
2.11	Reinigen en afvoeren	15
2.12	Werkplek van de bediener	15
2.13	Veiligheidsvoorzieningen en overige kentekenen op de machine	16
2.13.1	Veiligheidssymbolen en overige aanduidingen op de machine	18
2.14	Gevaren bij niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen	19
2.15	Veiligheidsbewust werken	19
2.16	Veiligheidsaanwijzingen voor de persoon die de machine bedient	20
2.16.1	Algemene veiligheids- en ongevallen preventieregels	20
2.16.2	Hydraulisch systeem	23
2.16.3	Elektrische installatie	24
2.16.4	Service, onderhoud en reparatie	25
2.16.5	Het zaaien	25
3	Op- en afladen	26
4	Productbeschrijving	27
4.1	Overzicht hoofdcomponenten	27
4.2	Doelgericht gebruik	28
4.3	Gevarenzones	28
4.4	Conformiteit	29
4.5	Typeplaatje en CE-markering	29
4.6	Technische gegevens	30
4.7	Eisen aan de tractor	30
4.8	Gegevens over de geluidsontwikkeling	30
5	Opbouw en werking	31
5.1	Roeras	32
5.2	Stapwiel	32
5.3	Vario-aandrijfkast	33
5.4	Nokkenraderen en doseerschuiif	33
5.5	Bodemklep	34
5.6	Wegzetsteun	34
6	Montage	35
6.1	C-Drill op Catros / Cenius monteren	35
6.2	C-Drill op KG / KE met V-ringwals monteren	37

7	In bedrijf stellen	39
8	Instellingen	40
8.1	Insteltabel voor verschillende soorten zaad	40
8.2	Bodemklep instellen	41
8.3	Instellen fijn zaaiwiel / normaal-zaaiwiel	41
8.4	Doseerschuiwen instellen	42
8.5	Roeras aandrijven / aandrijving onderbreken	42
8.6	Zaaihoeveelheid instellen op de aandrijfkast	43
8.7	Afdraaiproef	44
9	Transportritten	47
10	Zaaien met de machine	48
10.1	Zaadbak vullen	48
10.2	Begin van het zaaien	48
10.3	Zaadbak leegmaken	49
11	Service, reparatie en onderhoud	50
11.1	Reinigung	50
11.2	Oliepeil in de vario-aandrijfkast controleren	51
11.3	Bodemkleppen instellen	51
11.4	Aantrekkoppel van de bouten	52

1 Gebruikersadvies

Het hoofdstuk gebruikersadviezen geeft informatie over het omgaan met de bedieningshandleiding.

1.1 Doel van het document

De hier voorliggende bedieningshandleiding

- beschrijft het bedienen van en het onderhoud aan de machine.
- geeft belangrijke aanwijzingen voor veilig en efficiënt gebruik van de machine.
- is een bestanddeel van de machine en moet altijd bij de machine of in de cabine van de tractor aanwezig zijn.
- voor toekomstig gebruik bewaren.

1.2 Plaatsaanduidingen in de bedieningshandleiding

Alle richtingsaanduidingen in deze bedieningshandleiding zijn altijd gezien in de rijrichting.

1.3 Gebruikte afbeeldingen

Het registreren van opmerkingen

Voor degene die de machine bedienen is de wijze van registreren van de uit te voeren handelingen puntsgewijs voorgesteld. De volgorde van de stappen moet worden aangehouden. Commentaar op de bedieningshandleiding worden met een pijl aangegeven:

1. Commentaar op de bediening stap 1
→ Reactie van de machine op stap 1
2. Commentaar op de bediening stap 2

Optelling

Optellingen zonder noodzakelijke volgorde worden als puntenlijst weergegeven. Voorbeeld:

- Punt 1
- Punt 2

Positienummers en afbeeldingen

Cijfers tussen haakjes verwijzen naar de positiegetallen in de afbeelding.

Voorbeeld (Fig. 3/6)

Afbeelding 3

Positie 6



2 Algemene veiligheidsaanwijzingen

Dit hoofdstuk bevat belangrijke aanwijzingen om met de machine veilig om te gaan.

2.1 Verplichtingen en aansprakelijkheid

Aanwijzingen in de bedieningshandleiding opvolgen

Kennis van de basis veiligheidsaanwijzingen en veiligheidsvoorschriften vormen het uitgangspunt voor veilig en storingvrij gebruik van de machine.

Verplichtingen van de gebruiker

De bestuurder verplicht zich alleen personen aan of met de machine te laten werken, die

- met de basisveiligheidsvoorschriften en de ARBO-voorschriften bekend zijn.
- over het werk aan/met de machine geïnformeerd zijn.
- deze bedieningshandleiding gelezen en begrepen hebben.

De gebruiker verplicht zich

- alle waarschuwingstekens op de machine in leesbare toestand te houden.
- beschadigde waarschuwingstekens te vervangen .

Verplichtingen van de gebruiker

Alle personen, die de opdracht hebben met/aan de machine te werken, verplichten zich voor aanvang van de werkzaamheden:

- de basisvoorschriften over werkveiligheid en ongevallenpreventie in acht te nemen,
- het hoofdstuk over veiligheid en gevarentekens in deze handleiding op te lezen en op te volgen.
- het hoofdstuk "Waarschuwingstekens en overige aanduidingen op de machine (bladzijde 15) in deze bedieningshandleiding moeten worden gelezen en de veiligheidsaanwijzingen bij het gebruik van de machine worden opgevolgd.
- Wendt u zich met vragen tot de fabrikant.

Gevaren door omgang met de machine

De machine is volgens de laatste stand van de techniek en volgens de erkende veiligheidstechnische regels gebouwd. Desondanks kunnen bij het gebruik van de machine gevaren en belemmeringen ontstaan

- voor lijf en leden van de bestuurder of voor derden,
- voor de machine zelf,
- en aan andere goederen.

Gebruikt u de machine alleen

- in perfecte veilige staat.
- voor het doel waarvoor ze ontworpen is.

Verhelp onmiddellijk de storingen die de veiligheid in gevaar kunnen brengen.

Garantie en aansprakelijkheid

Principieel gelden onze "Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden". Hierover kan de eigenaar na het sluiten van de handelsovereenkomst beschikken. Aanspraak op garantie of aansprakelijkheid voor schade aan personen of zaken zijn uitgesloten, indien deze op een of meerdere van de volgende oorzaken terug te voeren zijn:

- niet doelgericht gebruik van de machine.
- ondeskundig monteren, in bedrijfstellen, bedienen en onderhouden van de machine.
- met de machine werken met defecte veiligheidsinrichtingen of niet volgens voorschrift gemonteerde veiligheids- en beschermvoorzieningen.
- het niet opvolgen van de aanwijzingen in de bedieningshandleiding betreffende het in gebruikstellen, het werken met de machine en tijdens het onderhoud.
- eigenmachtige veranderingen aan de machine.
- gebrekkige controle van machinedelen, die aan slijtage onderhevig zijn.
- onvakkundig uitgevoerde reparaties.
- catastrofale ongevallen door inwerking van vreemde voorwerpen of veel geweld.

2.2 Weergave van de veiligheidsaanwijzingen -symbolen

De veiligheidsaanwijzingen zijn gekenmerkt door een symbool en omschrijving. De omschrijving geeft de ernst van het dreigende gevaar aan. De afzonderlijke symbolen hebben de volgende betekenis:



Gevaar!

Onmiddellijk dreigend gevaar voor het leven en gezondheid van personen (zware verwondingen of dood).

Het negeren van deze aanwijzingen heeft ernstige schadelijke uitwerking op de gezondheid, tot levensbedreigende verwondingen tot gevolg.



Waarschuwing!

Mogelijkerwijs dreigend gevaar voor het leven en gezondheid van personen.

Het negeren van deze aanwijzingen heeft ernstige schadelijke uitwerking op de gezondheid, tot levensbedreigende verwondingen tot gevolg.



Voorzichtig!

Mogelijk gevaarlijke situatie (lichte verwonding of beschadiging).

Het niet opvolgen van deze aanwijzing kan lichte verwonding tot gevolg hebben of tot beschadiging van goederen leiden.



Belangrijk!

Verplichting tot speciaal gedrag of handeling voor de doelgerichte omgang met de machine.

Het niet opvolgen van deze aanwijzing kan tot storingen aan de machine of de omgeving leiden.



Advies!

Gebruiktips en nuttige informatie.

Deze adviezen helpen u om alle functies op de machine zo optimaal mogelijk te gebruiken.

2.3 Organisatorische maatregelen

De eigenaar moet aan de uitvoerende personen beschermende bekleding aanbieden, zoals.:

- beschermbril,
- veiligheidsschoenen,
- spuitoverall,
- huidcrème, etc..



Belangrijk!

De bedieningshandleiding

- **altijd bij de machine bewaren!**
- **moet te allen tijde voor de chauffeurs en onderhoudsmonteurs ter beschikking zijn!**

Controleer regelmatig alle aanwezige veiligheidsinrichtingen!

2.4 Veiligheids- en beschermingsinrichtingen

Voor iedere keer dat met de machine wordt gewerkt, controleren of alle veiligheids- en beschermingsinrichtingen doelmatig zijn aangebracht en functioneren. Alle veiligheids- en beschermingsinrichtingen regelmatig controleren.

Defecte veiligheidsvoorzieningen

Door defecte of gedemonteerde veiligheids- en beschermingsinrichtingen kunnen gevaarlijke situaties ontstaan.

2.5 Informele veiligheidsmaatregelen

Houd naast alle veiligheidsaanwijzingen in deze bedieningshandleiding ook rekening met de algemeen geldende en plaatselijke regels voor ongevallen en milieupreventie.

Volg de verkeersvoorschriften op tijdens het vervoer over openbare wegen en transport naar het veld.

2.6 Opleiding van personen

Alleen geschoolde en onderrichte personen mogen met/aan de machine werken. Duidelijk vastleggen welke personen voor spuiten en voor onderhoud verantwoordelijk zijn.

Een leerling mag onder toezicht van een ervaren persoon met/aan de machine werken.

Beroep \ Personen	Speciaal opgeleid persoon	Geïnstrueerde bediener	Personen met specifieke vakopleiding (Mechanica/ elektrotechniek *)
Verladen/Transport	X	X	X
In bedrijfstellen	--	X	--
Inrichten, ombouwen	--	--	X
Bedrijf	--	X	--
Onderhoud	--	--	X
Storingen zoeken en oplossen	X	--	X
Afvoeren	X	--	--

Legenda:

X.. toegestaan

--.. niet
toegestaan

*) Alle onderhoud- en reparatiewerkzaamheden moeten door de dealer of gespecialiseerde werkplaats worden uitgevoerd, indien de werkzaamheden met het bijvoegsel "werkplaats" zijn gekenmerkt. Het personeel van een gespecialiseerde werkplaats beschikt over de vereiste kennis en de benodigde hulpmiddelen (speciaal gereedschap, hefinstallatie, ondersteuningsmiddelen) zodat de reparatie- en onderhoudswerkzaamheden vakkundig en veilig kunnen worden uitgevoerd.

2.7 Veiligheidsmaatregelen onder normale omstandigheden

Alleen met de machine werken indien alle veiligheids- en beschermingsinrichtingen doelmatig zijn aangebracht.

Controleer minstens een keer per dag of uiterlijk herkenbare schade is opgetreden aan de machine en alle veiligheids- en beschermingsinrichtingen functioneren.

2.8 Gevaar door resterende energie

Let op het optreden van mechanische, hydraulische, pneumatische en elektrische / elektronische nawerking van energie op de machine.

Tref hiervoor de geëigende maatregelen voor instructie van het personeel. Gedetailleerde aanwijzingen worden nogmaals in de betreffende hoofdstukken van de bedieningshandleiding gegeven.

2.9 Onderhoud, service en verhelpen van storingen

Zorg er voor, dat u de voorgeschreven instel-, service- en inspectiewerkzaamheden tijdig uitvoert.

Zorg er voor, dat externe hulpmiddelen zoals perslucht en hydraulische systemen niet per ongeluk kunnen worden ingeschakeld.

Bevestig en beveilig grote onderdelen bij vervanging zorgvuldig aan de hefwerktuigen.

Controleer de boutverbindingen. Na de onderhoudswerkzaamheden de veiligheidsinrichting op goede werking controleren.

2.10 Constructieve veranderingen

Zonder toestemming van de **AMAZONEN-WERKE** mogen geen veranderingen, aan- of ombouw aan de machine worden uitgevoerd. Dit geldt ook voor laswerkzaamheden aan dragende delen.

Alle ombouw of aanbouw maatregelen vereisen een schriftelijke toestemming van de **AMAZONEN-WERKE**. Gebruik uitsluitend door de firma **AMAZONEN-WERKE** vrijgegeven ombouwdelen en toebehoren, opdat de internationale en nationale voorschriften geldig blijven.

Voertuigen, die in een bepaalde uitvoering met toebehoren zijn gekeurd moeten zich in de staat bevinden waarin de keuring werd uitgevoerd.



Belangrijk!

In principe is verboden

- het boren in frame of onderstel.
- het opboren van bestaande gaten in het frame of onderstel.
- het lassen aan dragende delen.

2.10.1 Onderdelen en slijtdelen en hulpstoffen

Vervang de machine-onderdelen meteen, die niet meer betrouwbaar functioneren.

Gebruik uitsluitend originele-**AMAZONE**-onderdelen en slijtdelen of onderdelen die door de **AMAZONEN-WERKEN** zijn toegestaan, waardoor de functionaliteit volgens landelijke en internationale voorschriften gewaarborgd blijft. Bij gebruik van imitatie onderdelen en slijtdelen is niet gegarandeerd, dat zij geconstrueerd en gemaakt zijn volgens de voorgeschreven veiligheids- en belastingsnormen.

De **AMAZONEN-WERKE** zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het gebruik van niet vrijgegeven onderdelen en slijtdelen of hulpstoffen..

2.11 Reinigen en afvoeren

Gebruikte stoffen en materialen vakkundig opbergen en afvoeren vooral bij

- bij werkzaamheden aan smeersystemen en smeerinrichtingen en
- bij het reinigen met oplosmiddelen.

2.12 Werkplek van de bediener

De machine mag slechts door een persoon vanaf de tractor worden bediend.

2.13 Veiligheidsvoorzieningen en overige kentekenen op de machine



Belangrijk!

Houdt alle waarschuwingstekens op de machine schoon en in goed leesbare staat. Onleesbare waarschuwingssstickers vervangen. Nieuwe pictogrammen bestellen bij uw AMAZONE-dealer afbeelding nr. (bijv MD075 = bestelnummer).

Opbouw waarschuwingspictogram

Waarschuwingstekens geven de gevaarlijke plaatsen op de machine aan en attenderen op bijkomende gevaren. Op deze plaatsen kunnen permanent of onverwachte gevaarlijke situaties voor komen.

Een waarschuwingspictogram bestaat uit twee kaders :



Kader 1

toont illustratief de aard van de gevaarlijke situatie en is omgeven door een driehoekig veiligheidssymbool.

Kader 2

geeft illustratief aanwijzing om het gevaar te vermijden.

Waarschuwingstekens - verklaring

In de kolom **afb.nr. en verklaring** wordt het nevenstaande waarschuwingstekens omschreven. De verklaring van het waarschuwingstekens is altijd op dezelfde wijze opgebouwd en benoemt in dezelfde volgorde:

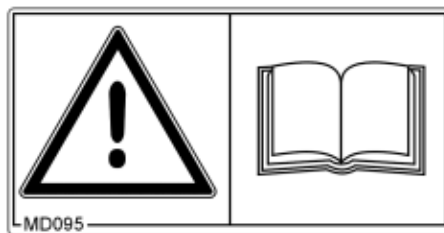
1. De beschrijving van het gevaar.
Bij voorbeeld: gevaar door snijden of afklemmen!
2. De gevolgen door het niet opvolgen van de aanwijzing(en) ter voorkoming van het gevaar.
Bij voorbeeld: veroorzaakt zwaar letsel aan vingers of hand.
3. De aanwijzing(en) ter voorkoming van het gevaar.
Bij voorbeeld: de machinedelen pas aanraken, wanneer ze volledig tot stilstand zijn gekomen.

Bestelnummer en toelichting

Waarschuwingsteken

MD 095

Voor ingebruikname de bedieningshandleiding en veiligheidsaanwijzingen lezen en in acht nemen!

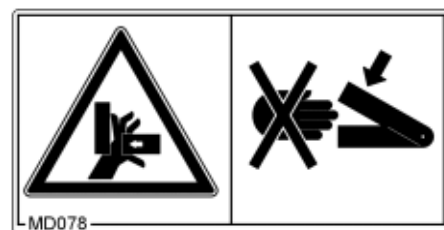


MD 078

Beknellingsgevaar!

Veroorzaakt ernstige verwondingen aan vingers of hand.

Grijp nooit binnen het bereik waar u zich kunt bekneulen, zolang daar nog machinedelen in beweging zijn.

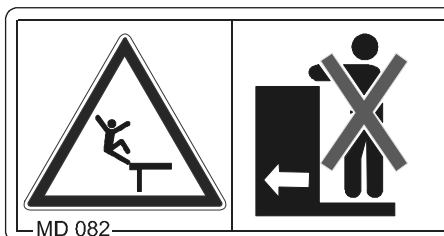


MD 082

Gevaar voor eraf vallen!

Veroorzaakt zwaar lichamelijk letsel.

Het is verboden op de machine mee te rijden en/of op de lopende machine te klimmen. Dit verbod geldt ook voor machines met treeplanken of platforms.

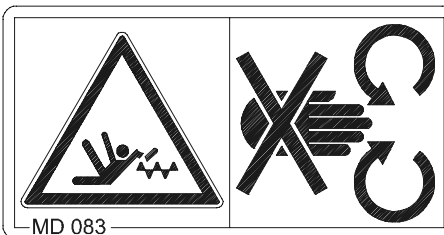


MD 083

Gevaar voor naar binnen getrokken of meegesleurd te worden!

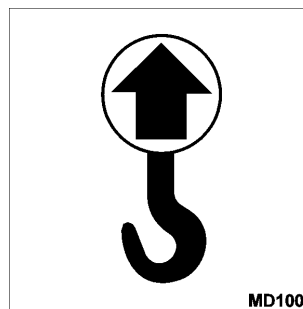
Veroorzaakt ernstige verwondingen aan arm of bovenlichaam.

Nooit de beschermkappen van de invoervijzel openen, zolang de motor van de tractor en de aangesloten koppelingsas / ingeschakelde hydrauliekaandrijving nog loopt.



MD 100

Bevestigingspunten voor hijswerktuigen.

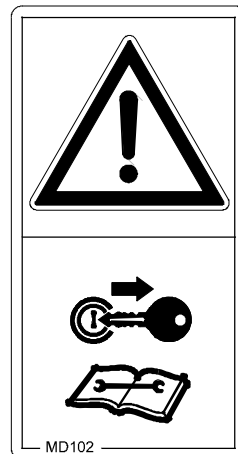


MD 102

Gevaarlijke situatie door het per ongeluk starten van de machine.

Veroorzaakt ernstige verwondingen aan het gehele lichaam met risico op dodelijke afloop!

- voor dat u met onderhoud of reparaties begint, de motor van de tractor stilzetten en de contactsleutel verwijderen
- lees en volg de aankwijzingen in het technische handboek op, voor dat u onderhoud en reparatiewerkzaamheden gaat uitvoeren.



2.13.1 Veiligheidssymbolen en overige aankwijzingen op de machine

Waarschuwingstekens

De volgende afbeeldingen tonen de plaatsen waar de waarschuwingstekens op de machine zijn aangebracht.

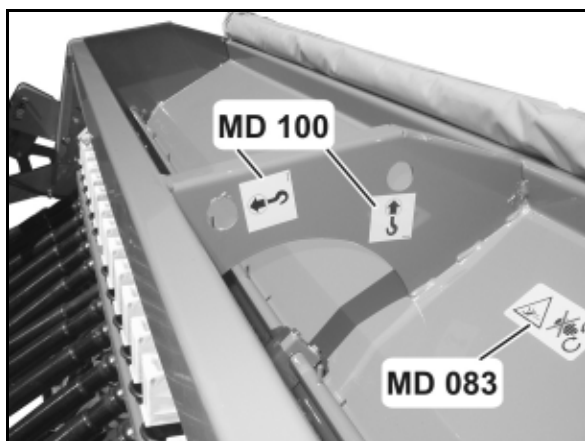


Fig. 1

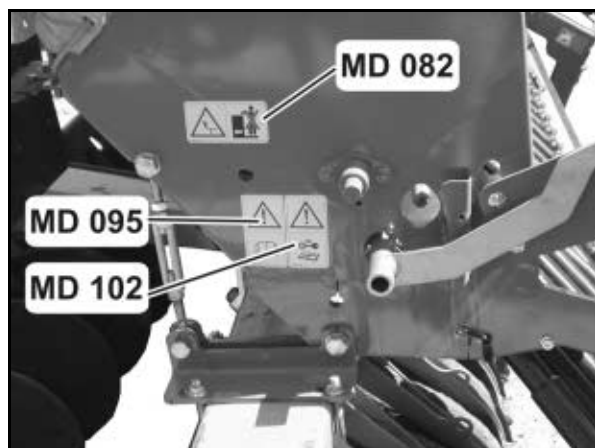


Fig. 2



Fig. 3

2.14 Gevaren bij niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen

Het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen

- kan zowel het in gevaar brengen van personen als ook van het milieu en de machine tot gevolg hebben.
- kan leiden tot het verlies van alle aanspraken op schadevergoeding.

Concreet kan het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen bijvoorbeeld de volgende gevaren veroorzaken:

- In gevaar brengen van personen door niet afgeschermdde werkbreedte.
- Onwerkzaamheid van belangrijke functies van de machine.
- Het niet toepassen van de voorgeschreven methoden voor onderhoud en afstelling van de machine.
- Het in gevaar brengen van personen door mechanische en chemische oorzaken.
- Het verontreinigen van het milieu door lekkage van hydrauliek-olie.

2.15 Veiligheidsbewust werken

Naast de veiligheidsaanwijzingen dient u de nationale, algemeen geldige wet- en regelgeving over veiligheid en ongevallenpreventie in acht te nemen. Vooral de geldende Arbo-wetgeving.

De op de machinestickers aangegeven veiligheidsaanwijzingen moeten worden opgevolgd.

Als de machine op de openbare weg wordt vervoerd dient u zich te houden aan de nationale verkeersvoorschriften.

2.16 Veiligheidsaanwijzingen voor de persoon die de machine bedient



Waarschuwing!

Telkens voor het gebruik machine en trekker controleren op verkeers- en gebruiksveiligheid!

2.16.1 Algemene veiligheids- en ongevallen preventieregels

- Neem naast de in deze gebruikshandleiding genoemde aanwijzingen bovendien de algemene regels voor veiligheid en ongevallenpreventie in acht!
- De aangebrachte waarschuwingen en aanwijzingen geven belangrijke aanwijzingen voor een ongevaarlijk gebruik. De naleving dient uw eigen veiligheid!
- Voor het wegrijden en voor het begin van het werk de omgeving controleren (kinderen)! Let op voldoende uitzicht
- Meerijden op de machine tijdens het werk of het transport is niet toegestaan!

Aan- en afkoppelen van de machine

- U mag de machine alleen met een tractor transporteren, indien het vermogen van de tractor is afgestemd op de machine!
- Bij het aankoppelen van de machine aan de tractor moet de categorie van de driepuntshydrauliek en de aankoppelpunten met de machine overeen stemmen.
- Door het aankoppelen van de machine aan de hefinrichting voor of achter moet rekening worden gehouden met
 - het toelaatbare totale gewicht van de tractor
 - het maximale draagvermogen van de assen van de tractor
 - het toegestane draagvermogen van de gemonteerde banden
- Zorg ervoor, dat de tractor niet kan weggrollen, wanneer de machine wordt aangekoppeld.
- Het is verboden tussen de tractor en machine te gaan staan, wanneer de tractor achteruit rijdt om de machine aan te koppelen.

Aanwezige personen mogen tijdens het manoeuvreren alleen aanwijzingen geven naast de machine, pas wanneer de machine stil staat mogen zij zich tussen tractor en werktuig begeven.
- Voor dat U de machine aan de driepuntshefinrichting aankoppelt of los maakt moet het bedieningshendel van de hefinrichting worden geblokkeerd, zodat onverwacht heffen of zakken is uitgesloten!
- Bij het aan- en afkoppelen van de machine de steunelementen in de juiste stand brengen (stabiele stand)!
- Bij het bedienen van de steunelementen bestaat gevaar voor beknellen en snijwonden!
- Wees bij het aan- en afkoppelen van de machine zeer voorzichtig! Tussen tractor en werktuig bevinden zich gevaarlijke plaatsen waar u zich kunt snijden of beknellen aan de aankoppelpunten.

- Bij het bedienen van de hydraulische hefinrichting is het verboden tussen tractor en werktuig te gaan staan.
- Koppel de machine uitsluitend aan de voorgeschreven bevestigingspunten!
- De ontkoppeltouwen van de snelkoppelhaken moeten los hangen en mogen in de onderste stand niet uit zichzelf ontkoppelen!
- De afgekoppelde machine altijd goed afsteunen.

Werken met de machine

- Maakt U zich voor het begin van de werkzaamheden vertrouwd met alle inrichtingen, bedieningselementen en hun functies. Tijdens het werk is het daarvoor te laat!
- De kleding van de gebruiker dient zo strak mogelijk te zijn. Vermijd los gedragen kleding!
- Machine alleen gebruiken als alle beschermende delen aangebracht en in positie zijn!
- Houd rekening met het maximale laadvermogen van de aangekoppelde/aangehangen machine en de toegestane asbelasting en oplegdruk van de tractor. Rijdt desnoods met een gedeeltelijk gevulde voorraadtrechter.
- Het is verboden zich binnen het werkbereik van de machine op te houden!
- Het is verboden zich binnen het draai- en zwenkbereik van de machine te bevinden!
- Bij machinecomponenten die extern worden bediend (bijv. met hydrauliek) bevinden zich gevaarlijke plaatsen, waaraan u zich kunt verwonden!
- Machinecomponenten, die door externe kracht worden aangedreven mogen alleen worden bediend wanneer personen zich op voldoende veilige afstand van de machine bevinden
- Voordat u de tractor verlaat moet U:
 - de machine laten zakken op de grond
 - de motor van de tractor stilzetten
 - de contactsleutel verwijderen

Transporteren van de machine

- Bij het rijden op openbare wegen dient U zich aan de geldende verkeersvoorschriften te houden!
- Let er op, dat de tractor voldoende remvermogen heeft en veilig stuurt!
- Aan een tractor aangebouwde werktuigen en ballastgewichten beïnvloeden het rijgedrag, evenals het stuur- en remvermogen van de tractor!
- Indien nodig frontgewichten aanbrengen.
De vooras van de tractor moet altijd met minstens 20% van het eigengewicht van de tractor zijn belast, zodat de besturing voldoende gewaarborgd is.
- Bevestig de frontgewichten of ballastgewichten achter aan de voorgeschreven bevestigingspunten!
- Houd rekening met het maximale laadvermogen van de aangekoppelde/aangehangen machine en de toegestane asbelasting en oplegdruk van de tractor!
- De tractor moet in beladen toestand aan de vereiste remvertraging voldoen (geldt voor tractor met aangebouwde of aangehangen machine).
- Controleer de werking van de remmen voor dat U weg rijdt!
- Bij het nemen van bochten met getrokken of gedragen werktuigen rekening houden met uitzwaaien en de middelpuntvliedende kracht!
- Wanneer de machine in de driepuntshydrauliek of aan de trekklatten is bevestigd, moet tijdens transportritten de trekstangen voldoende zijdelings gestabiliseerd zijn!
- Tijdens transport moeten de beweegbare onderdelen van de machine in de transportsteunen worden vergrendeld, zodat ze niet kunnen losraken
- Tijdens transportritten het bedieningshendel van de hefinrichting vergrendelen, zodat de opgeheven machine niet onverwacht kan zakken!
- Controleer voor het rijden op de weg of alle transportuitrustingen op de juiste wijze aan de machine gemonteerd zijn, zoals verlichtingsbalk, markeringsborden en beschermkappen.
- Pas de rijsnelheid aan de plaatselijke omstandigheden aan.
- Voor bergaf rijden een lagere versnelling kiezen.
- Tijdens transportritten de rempedalen altijd koppelen.

2.16.2 Hydraulisch systeem

- Het hydraulisch systeem staat onder hoge druk!
- De hydrauliekkoppeling de juiste wijze aansluiten!
- Bij de aankoppeling van de hydrauliekslangen aan het hydraulische systeem van de trekker, moet erop worden gelet, dat zowel de trekker- als de machinehydrauliek drukloos is!
- De stuurventielen van de tractor mogen niet worden vergrendeld, indien met deze ventielen hydraulische machinefuncties rechtstreeks worden uitgevoerd, zoals het in- en uitklappen, zwenken, heffen en zakken. De betreffende hydrauliefunctie moet automatisch stoppen, zodra de bedieningshendel wordt losgelaten.
- Alvorens aan het hydraulisch systeem werkzaamheden te verrichten, eerst
 - o machine laten zakken
 - o systeem drukloos maken
 - o en motor afzetten
- Laat tenminste een keer per jaar de hydraulische slangleidingen door een vakman op werkveiligheid inspecteren. Vervang de hydraulische slangleidingen wanneer ze verouderd of beschadigd zijn. Gebruik uitsluitend de originele - **AMAZONE** hydrauliek slangen!
- De gebruiksduur van de slangleidingen mag niet meer zijn dan 6 jaar, inclusief een eventuele opslagtijd van hoogstens 2 jaar. Ook bij vakkundige opslag en toelaatbare belasting zijn slangen en slangverbindingen onderhevig aan een natuurlijke veroudering. Daardoor is hun opslagtijd en gebruiksduur beperkt. Afwijkend hiervan kan de gebruiksduur overeenkomstig de ervaringswaarden, met name met in acht neming van het potentiële gevaar, worden vastgelegd. Voor slangen en slangleidingen van thermoplasten kunnen andere richtwaarden gelden.
- Gevaar voor infecties! Onder hoge druk ontsnappende vloeistoffen (hydrauliekolie) kunnen door de huid dringen en zware verwondingen veroorzaken! Bij verwondingen onmiddellijk een arts bezoeken!
- Bij het opsporen van lekkages wegens gevaar voor verwondingen geschikte hulpmiddelen gebruiken!

2.16.3 Elektrische installatie

- Bij het werken aan de elektrische installatie altijd de accukabel (minpool) losmaken!
- Alleen de voorgeschreven zekeringen gebruiken. Met te zware zekeringen wordt de installatie overbelast - brandgevaar!
- Zorg voor een correcte aansluiting - eerst de pluspool en daarna de minpool aansluiten! - Afkoppelen in omgekeerde volgorde!
- Pluspool altijd voorzien van de bijbehorende beschermkap. Door kortsluiting kan gevaar voor explosie ontstaan!
- Gevaar voor explosie! Vorming van vonken en open vuur in de buurt van de accu voorkomen!
- De machine kan met elektronische componenten en apparaten worden uitgerust, waarvan de werking door elektromagnetische straling van andere apparaten kan worden beïnvloed. Door dergelijke invloeden kunnen gevaarlijke situaties voor personen ontstaan, wanneer de volgende veiligheidsadviezen niet worden opgevolgd.
 - Wanneer achteraf elektrische apparaten en/of componenten op de machine worden geïnstalleerd, die aan het boordnet worden aangesloten, moet de eigenaar op eigen verantwoording controleren of de installatie storingen in de elektronica van de machine of bij andere componenten veroorzaakt.
 - Let er op, dat de achteraf geïnstalleerde elektrische en elektronische apparaten voldoen aan de geldende EMV-richtlijn 89/336/EWG en voorzien zijn van het CE-teken.

2.16.4 Service, onderhoud en reparatie

- Service, reparatie en schoonmaakwerkzaamheden evenals het oplossen van storingen alleen uitvoeren met
 - uitgeschakelde aandrijving
 - stilstaande motor
 - verwijderde contactsleutel
 - afgekoppelde machinestekker van de boordcomputer
- Regelmatig controleren of moeren en bouten nog vast zitten en zo nodig natrekken!
- Zorg dat de opgeheven machine of opgeheven machinecomponenten voldoende beveiligd zijn tegen onverwacht zakken, voor dat u onderhoud, reparatie of reinigingswerkzaamheden aan de machine uitvoert.
- Gebruik bij het vervangen van scherpe machinedelen het geschikte gereedschap en draag werkhandschoenen.
- Olie, vet en filters op milieuverantwoorde wijze afvoeren.
- Voor dat U aan de tractor en aangekoppelde machine elektrisch gaat lassen, eerst de pluskabel bij de dynamo en accu van de tractor losmaken!
- Reserve onderdelen moeten minstens aan de door de fabrikant van de machine vastgelegde technische eisen voldoen! Daarom uitsluitend originele **AMAZONE**-onderdelen gebruiken!

2.16.5 Het zaaien

- Houd rekening met de maximaal te vullen hoeveelheid zaad (inhoud van de zaad voorraadbak).
- Tijdens het zaaien mag niet op de machine worden meegereden!
- Let tijdens de afdraaioproef op de gevaarlijke plaatsen door draaiende en heen en weergaande machinedelen.
- Leg geen voorwerpen in de zaadtank!

3 Op- en afladen

Verladen met een kraan / vorkheftruck:



Gevaar!

Bij het op- of afladen van de machine met een kraan moeten de hijsbanden bij de aangegeven bevestigingspunten worden vast gemaakt.



Gevaar!

De minimale trekbelasting van de hijsbanden bedraagt 200 kg



Belangrijk!

Voor het opladen het opklapbare afdekkleed omhoog zetten.

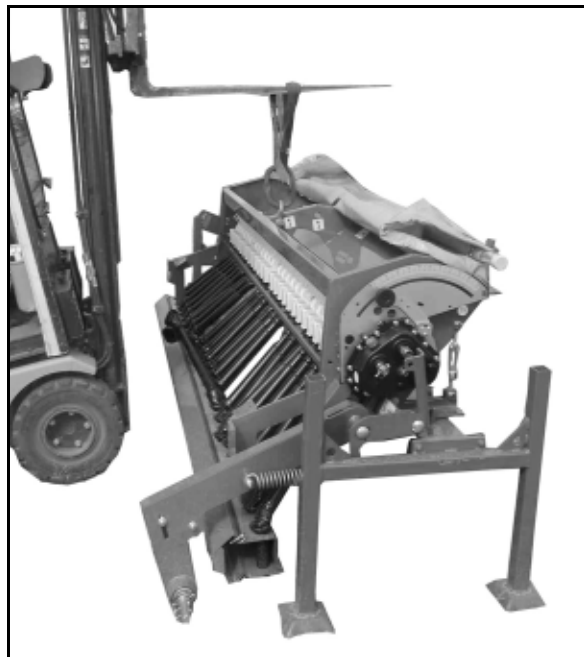


Fig. 4

4 Productbeschrijving

Dit hoofdstuk

- geeft een uitgebreid overzicht over de opbouw van de machine.
- geeft de benaming van de afzonderlijke bouwgroepen en stelelementen.

Lees dit hoofdstuk indien mogelijk direct bij de machine. Zo kunt u zich optimaal vertrouwd maken met de machine.

De machine bestaat uit de hoofdcomponenten:

- zaadtank
- doseereenheid

4.1 Overzicht hoofdcomponenten

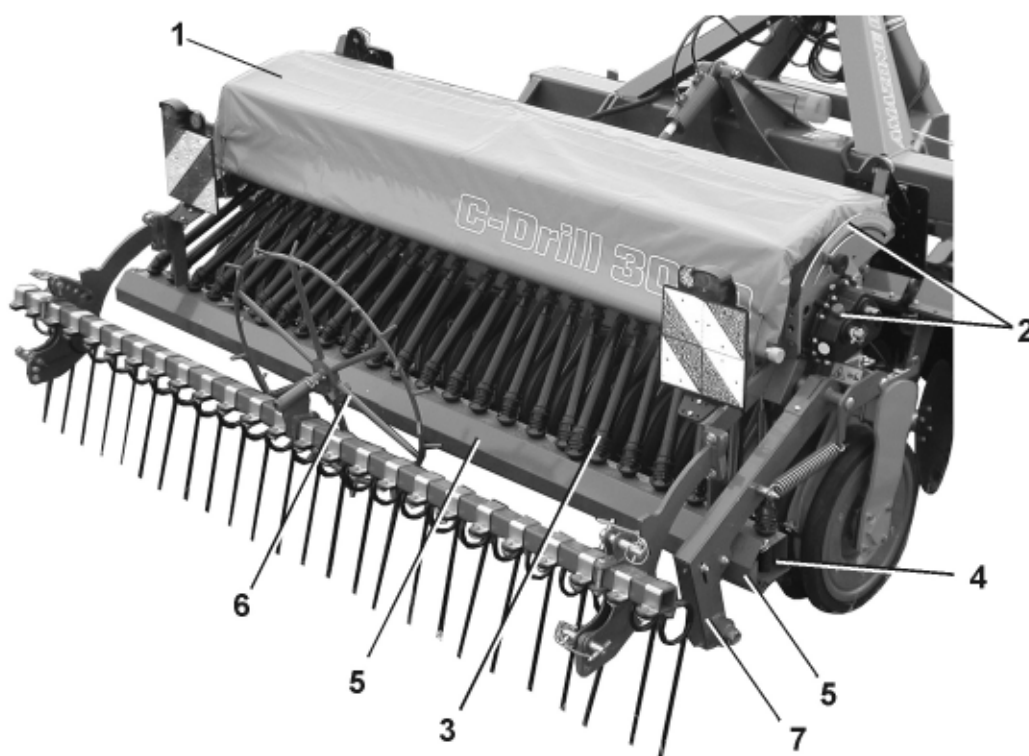


Fig. 5

- | | |
|---|----------------------------------|
| (1) zaadtank met afdekkleed | (5) afdraaigoot |
| (2) Vario-aandrijving met schaalverdeling | (6) stapwiel (in transportstand) |
| (3) uitlooppipen | (7) aandrijving stapwiel |
| (4) Zaadgeleidebalk | |

4.2 Doelgericht gebruik

De zaaimachine **C-Drill**

- ist gebouwd voor het doseren en zaaien van in de handel verkrijgbare zaaizaad en groenbemesters.
- wordt voor gebruik gemonteerd op **AMAZONE** - grondbewerkingsmachines **Catros 3001 / 4001**, **Genius 3000 / 3001** of **KG / KE** met V-ringwals .

De volgende hellingpercentages kunnen worden genomen

- Schuinte
 - in rijrichting linksom 20 %
 - in rijrichting rechtsom 20 %
- Helling
 - bergop 20 %
 - bergaf 20 %

Tot het doelgerichte gebruik behoort ook:

- het opvolgen van alle aanwijzingen in deze bedieningshandleiding.
- het aanhouden van de inspectie- en servicewerkzaamheden.
- het uitsluitend gebruik van originele-**AMAZONE**-onderdelen.

Andere toepassingen dan hierboven genoemd zijn verboden en gelden als niet doelgericht.

Voor schade veroorzaakt door niet doelgericht gebruik

- draagt de eigenaar alleen zelf de verantwoording,
- en is de fabrikant AMAZONEN-WERKE op geen enkele wijze aansprakelijk.

4.3 Gevarenzones

In deze bereiken zijn permanent aanwezige gevaren op onverwachts optredende gevaren aanwezig. Waarschuwingstickers geven de gevaarlijke zones aan. Hier gelden speciale veiligheidsvoorschriften. Zie hiervoor hfdst. "Algemene veiligheidsaanwijzingen", bladzijde 16.

Gevaarlijke zones bestaan:

- binnen het bereik van beweegbare machinecomponenten
- door op de machine te klimmen
- onder een geheven en niet beveiligde machine of machinedelen

4.4 Conformiteit

De machine vervult de:

Richtlijnen / normaanduiding

- machinerichtlijnen 98/37/EG
- EMV- richtlijn 89/336/EWG

4.5 Typeplaatje en CE-markering

De volgende afbeelding toont de plaatsen waar het typeplaatje en de CE-markering is aangebracht.

Het typeplaatje (Fig. 6/1) evenals het CE-teken (Fig. 6/2) bevinden zich, zoals hieronder afgebeeld, aan de rechterkant van de machine naast de vario-aandrijfkast.

Op het typeplaatje staan:

- Serienummer
- Type
- Bouwjaar
- Fabrikant
- basisgewicht kg
- draagvermogen



Fig. 6

4.6 Technische gegevens

		C-Drill 3000	C-Drill 4000
werkbreedte	[m]	3	4
aantal zaaikouters		24	32
rijenafstand van de zaaikouters	[cm]	12,5	12,5
inhoud van de voorraadbak	[l]	160	225
basisgewicht	[kg]	130	175
maximum draagvermogen	[kg]	120	170
transportbreedte	[m]	3	4

4.7 Eisen aan de tractor

De tractor moet voldoende vermogen hebben en uitgerust zijn met de vereiste elektrische aansluitingen, hydraulische stuurventielen en overeenkomstige remaansluitingen, om met de machine te kunnen werken.

Elektriciteit

- Accuspanning: • 12 V (Volt)
- Stopcontact voor verlichting: • 7-polig

4.8 Gegevens over de geluidsontwikkeling

Bij de in werking zijnde machine bedraagt emissiewaarde (geluidsniveau) 74 dB(A), gemeten in bedrijf met gesloten cabine en op oorhoogte van de bestuurder van de tractor.

Meettoestel: OPTAC SLM 5.

De geluidsbelasting is belangrijke mate van het gebruikte type voertuig afhankelijk.

5 Opbouw en werking

Het volgende hoofdstuk geeft u informatie over de opbouw van de machine en de werking van de afzonderlijke componenten.

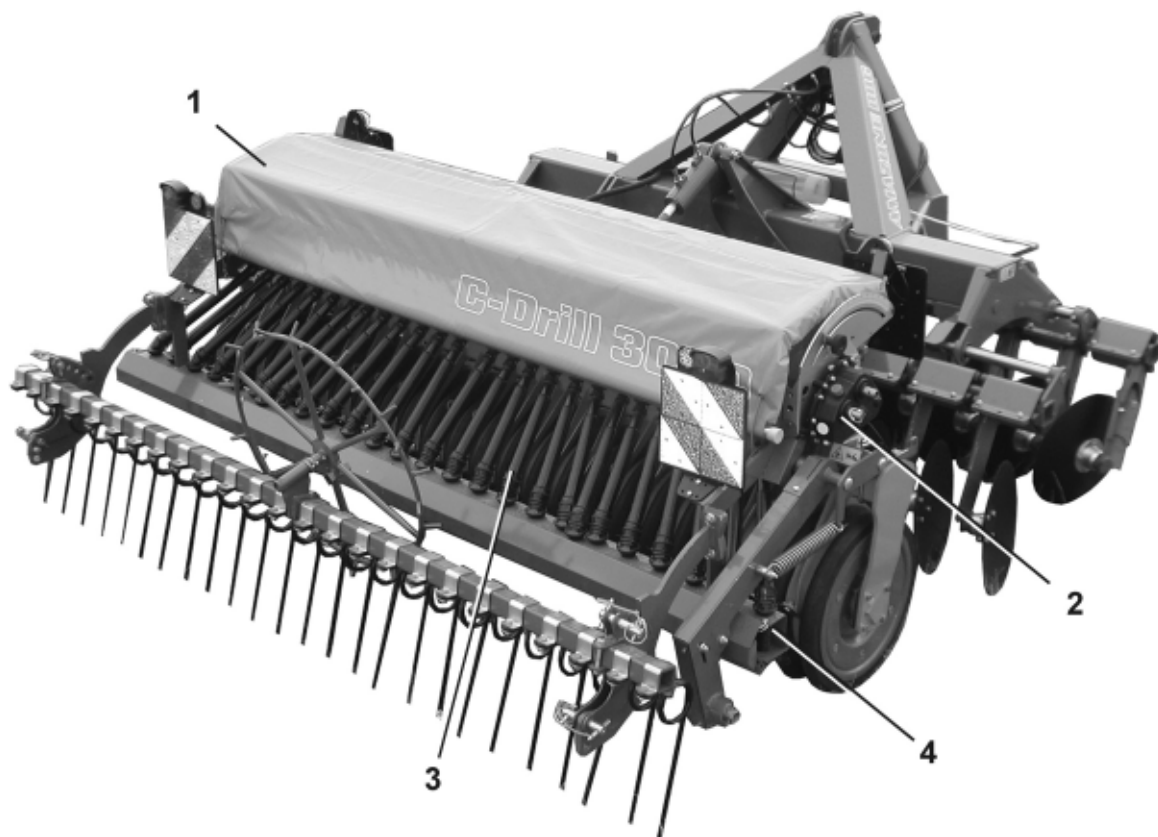


Fig. 7

Met de zaaimachine **C-Drill** kan zaaizaad en groenbemesters worden gezaaid tijdens de grondbewerking met **AMAZONE Catros** of **Cenius**.

Het zaad wordt in de voorraadbak (Fig. 7/1) meegenomen.

De zaaihoeveelheid (kg/ha) wordt met de aandrijfkast (Fig. 7/2) en de doseerschuiten ingesteld.

De zaaiwielen doseren de ingestelde zaadafgifte.

Het zaad stroomt over de uitlooppipen (Fig. 7/3) naar de zaadgeleider (Fig. 7/4) en komt zo in de grond.

5.1 Roeras

De roeras (Fig. 8/1) in de zaadbak voorkomt, dat het zaad zich ophoopt en daardoor regelmatig zaaien wordt verstoord.

Bij het zaaien van bepaalde zaadsoorten moet de roeras worden stilgezet.

Vooraf bij het zaaien van koolzaad kan door de intensieve roerwerking van de roeras het koolzaad vastplakken. Daarom moet bij het zaaien van koolzaad de roeras worden uitgeschakeld.

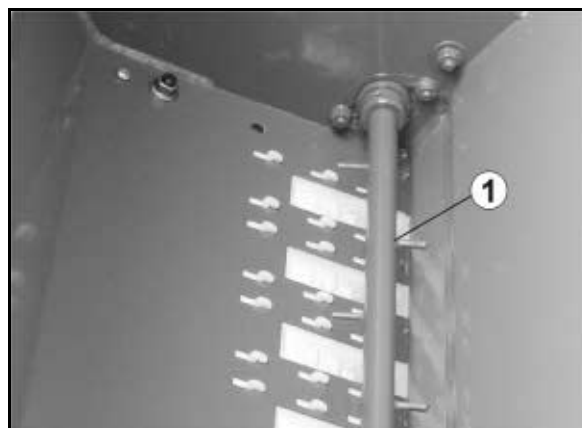


Fig. 8

5.2 Stapwiel

Het stapwiel (Fig. 9/1) drijft de nokkenraderen aan via de vario-aandrijfkast.

Voor gebruik wordt het stapwiel op de aandrijfas geschoven en met een overslagpen geborgd.

Tijdens de afdraaioproef wordt het stapwiel met de hand met behulp van de afdraaislinger rond gedraaid.

Voor transport wordt het stapwiel aan de zaadeg (Fig. 10) bevestigd en met een overslagpen geborgd.

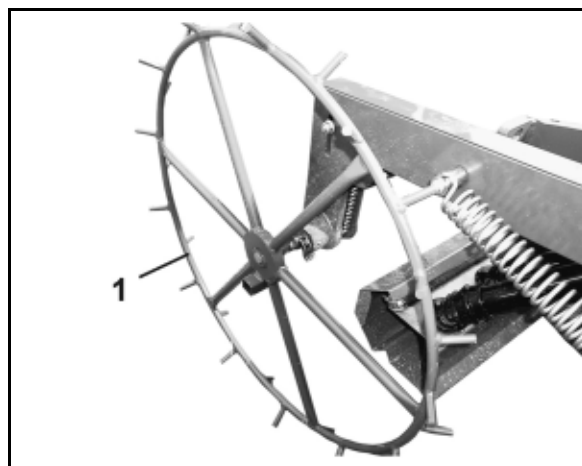


Fig. 9

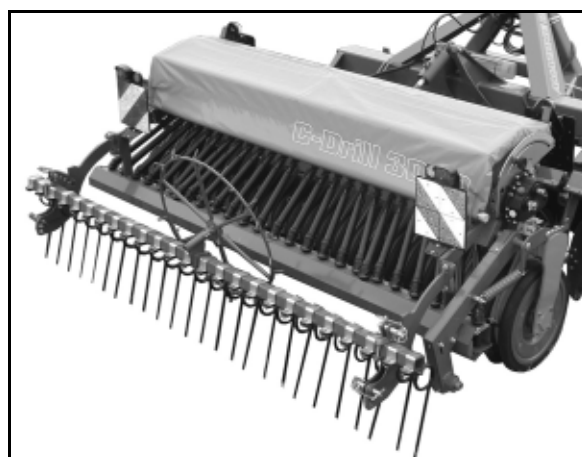


Fig. 10

5.3 Vario-aandrijfkast

De gewenste zaaihoeveelheid wordt met de aandrijfkast (Fig. 11/1) ingesteld.

Met de instelhendel van de aandrijfkast (Fig. 11/2) kan het toerental van de nokkenraderen en daarmee de zaaihoeveelheid traploos worden ingesteld.

Hoe hoger het getal waarop de wijzer van de instelhendel (Fig. 11/3) op de schaalverdeling (Fig. 11/4) wordt ingesteld, des te groter wordt de zaaihoeveelheid.



Belangrijk!

Afdraaiproef uitvoeren!

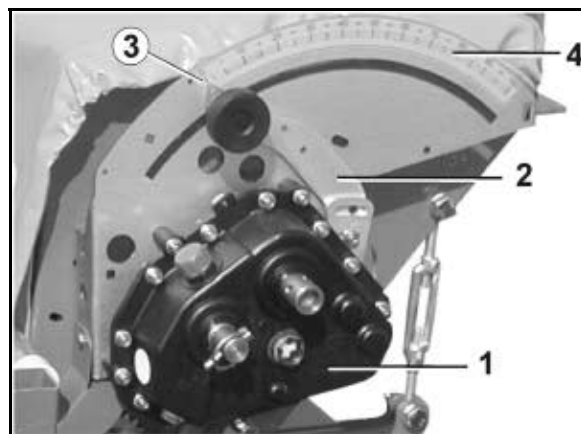


Fig. 11

5.4 Nokkenraderen en doseerschuiф

De nokkenraderen bestaan uit

- o een normaal zaaiwiел (Fig. 12/1) en
- o een fijn zaaiwiел (Fig. 12/2).
- Voor het zaaien van normale zaden worden beide zaaiwielen met een stift verbonden en worden beide aangedreven.
- Voor zaaien van fijne zaden wordt alleen het fijnzaaiwiел aangedreven. De verbinding met het normale zaaiwiел door middel van de stift moet onderbroken worden.

De doseerschuiф (Fig. 12/3) kan in 3 standen worden vastgezet en moet afhankelijk van de soort zaad worden ingesteld.

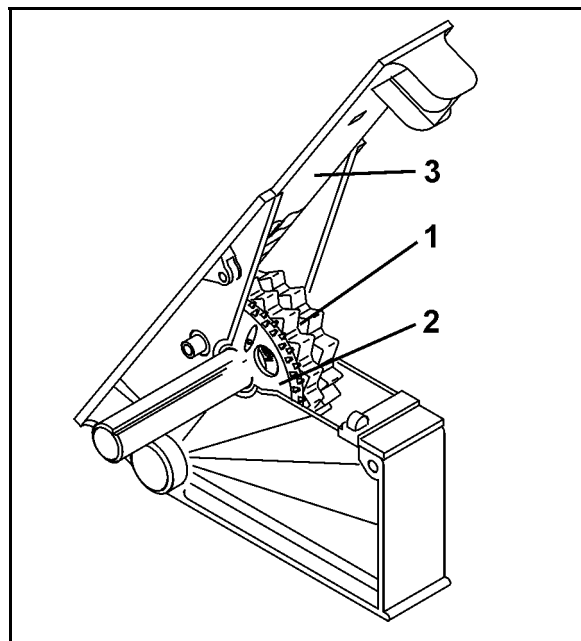


Fig. 12

5.5 Bodemklep

De bodemklep (Fig. 13/1) kan in 8 posities worden gezet en moet voor elke soort zaad worden ingesteld.

(Fig. 13/2) instelhendel van de bodemklep.

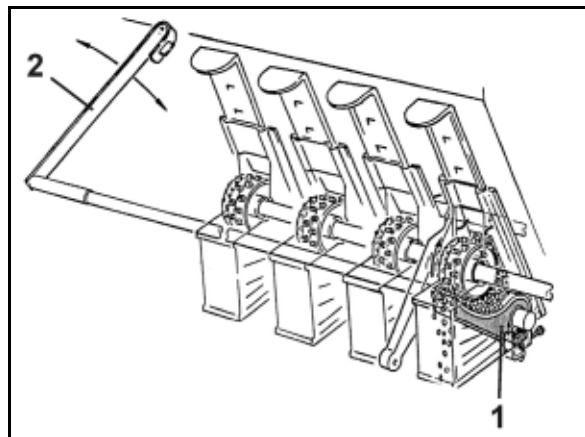


Fig. 13

5.6 Wegzetsteun

Wanneer de **C-Drill** losgekoppeld is van de grondbewerkingsmachine kan deze met behulp van de wegzetsteun op een vlakke ondergrond worden weggezet.

Zie ook hoofdstuk 6!

1. Stapwiel losmaken.
2. Indien aanwezig: verlichting demonteren.
3. Afdekkleed openen.
4. C-Drill aan hijsband vastmaken.
5. Klembeugel op de grondbewerkingsmachine losmaken.
6. **C-Drill** met hefwerktuig optillen en zover op een vlakke ondergrond laten zakken, dat de wegzetsteun (Fig. 14/1) kan worden aangebracht.

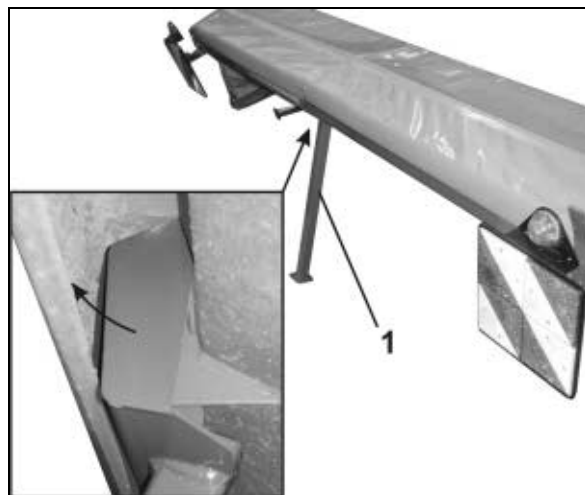


Fig. 14



Voorzichtig!

De wegzetsteun achter de voorwand van de zaadbak bevestigen en naar voren trekken (Fig. 14).

12. **C-Drill** met hefwerktuig op de grond laten zakken.
13. Voor dat de hijsband wordt losgemaakt, controleren of de C-Drill stevig op de grond staat **C-Drill**.

6 Montage

Werkplaats!

6.1 C-Drill op Catros / Cenius monteren

1. Van de grondbewerkingsmachine demonteren:
 - o klembeugel en verlichting aan de voor (Fig. 15/1) en achterzijde (Fig. 15/2) demonteren.
 - o kabelbundelstrips zo ver als nodig losmaken!

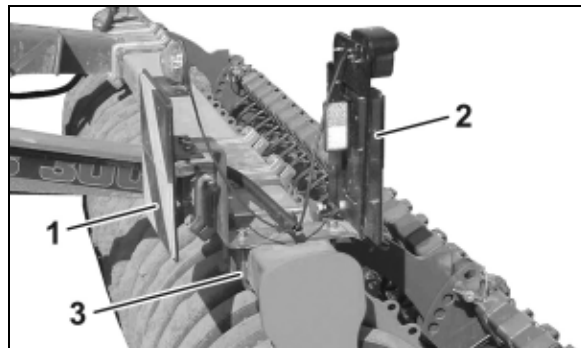


Fig. 15

- o klembeugels (Fig. 16/2) links en rechts losmaken en zaadeg met houder (Fig. 16/1) wegnemen.



Voorzichtig!

Voorzichtig bij demontage / montage van de zaadeg. Deze weegt 90 kg!

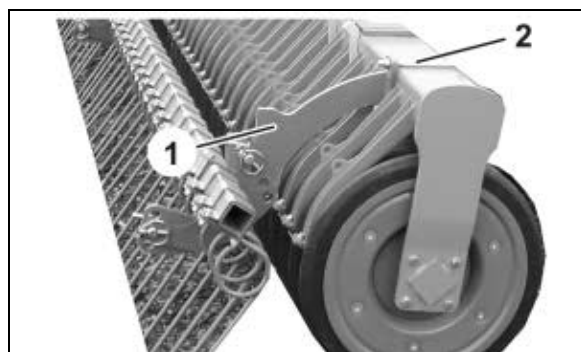


Fig. 16



Voorzichtig!

Voor montage geschikte hefwerktuigen gebruiken!

De minimale trekbelasting van de hijsband moet 200 kg bedragen!

3. De machine aan de hijsband (Fig. 17/1) van het hefwerktuig vastmaken.



Voorzichtig!

Gekenmerkte hijsogen (Fig. 17/2) op de machine gebruiken!

4. Vijf klembeugels van het transportonderstel losmaken.
5. Machine met heftruck midden op het frame van de naloopwals wegzetten.



Voorzichtig!

Hijsband nog niet losmaken!

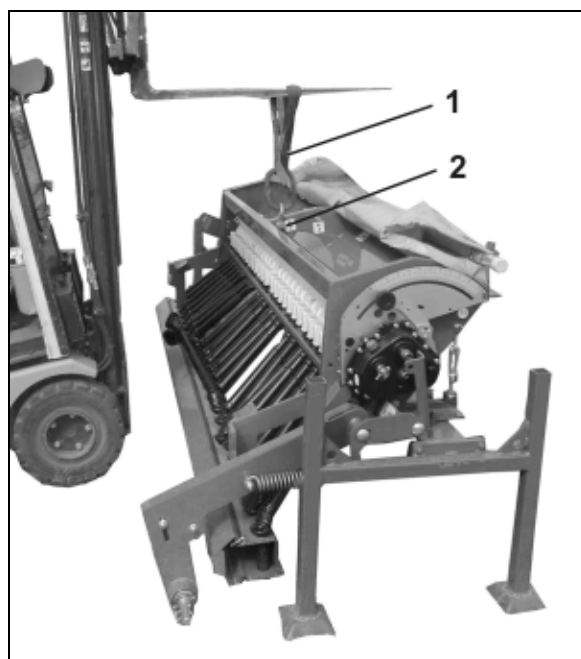


Fig. 17

Montage

6. Machine met vier klembeugels (Fig. 18/1) vastzetten.
7. Aandrijving van het stapwiel met klembeugel (Fig. 18/2) bevestigen.

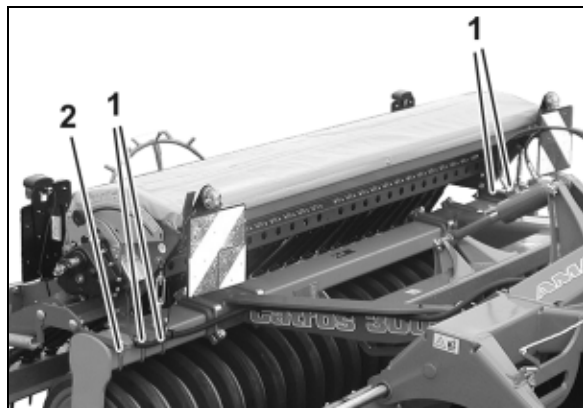


Fig. 18

8. Verlichting voor met markeringsbord op de **C-Drill** monteren.

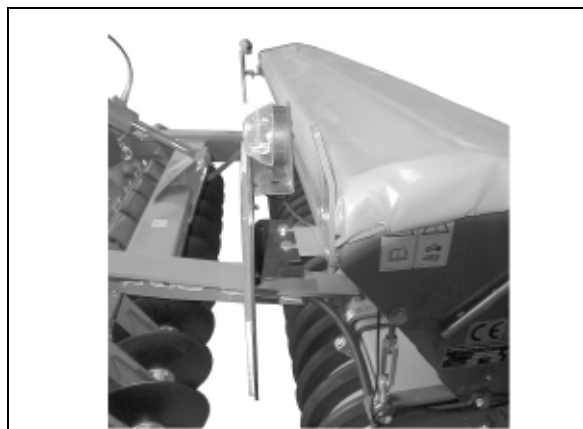


Fig. 19

9. Verlichting achter met markeringsbord aan de **C-Drill** monteren.
Kabels met bundelstrips vastzetten.



Fig. 20

10. Zaadeg met houder (Fig. 21/1) aan **C-Drill** monteren.
11. Houder voor het stapwiel (Fig. 21/2) aan de balk van de zaadeg monteren.
Stapwiel op aandrijfas schuiven en met overslagpen (Fig. 21/3) borgen.

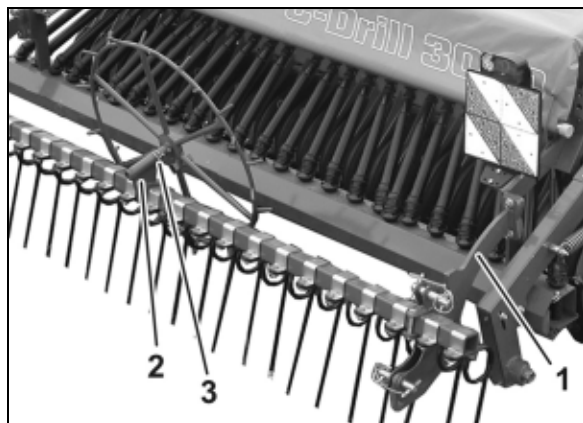


Fig. 21

6.2 C-Drill op KG / KE met V-ringwals monteren



Waarschuwing!

Het opbouwen alleen uitvoeren wanneer de V-ringwals aan een **KG / KE** gemonteerd is!

Gevaar voor omvallen!

1. Koppelingsdelen links en rechts aan de vierkante pijp van de V-ringwals monteren.
 - 1.1 Voor (Fig. 22/1) klembeugel gebruiken.
 - 1.2 Achter (Fig. 22/2) klemplaat en bouten gebruiken.



Voorzichtig!

Voor de montage geschikte hefwerktuigen gebruiken. De minimale treksterkte van de hijsbanden moet 200 kg bedragen!

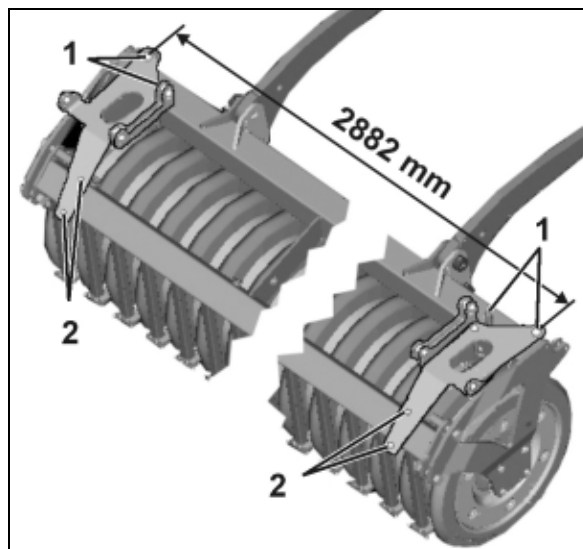


Fig. 22

2. De hijsband (Fig. 23/1) van het hefwerktuig aan de machine vastmaken.



Voorzichtig!

Gekenmerkte hijsogen (Fig. 23/2) aan de machine gebruiken!

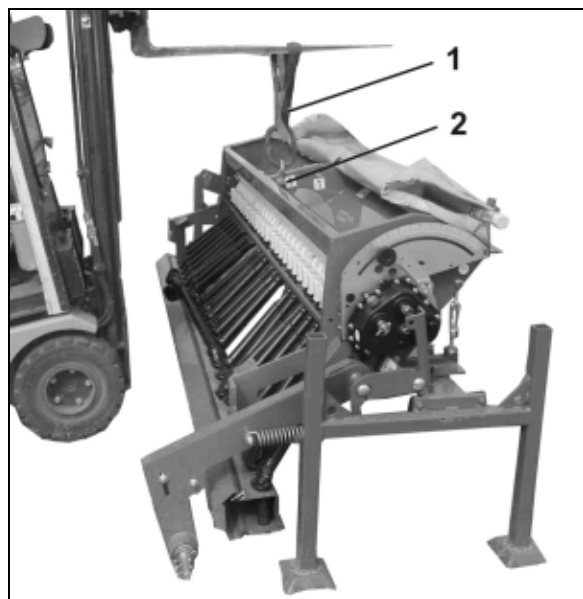


Fig. 23

3. De reeds aanwezige koppelingsdelen van de **C-Drill** demonteren.
 - 3.1 Links : 2 boutverbindingen (Fig. 24/1) losdraaien en de 2 koppeldelen (Fig. 24/2) verwijderen.

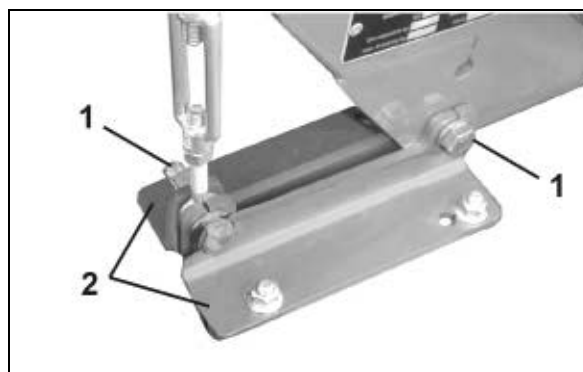


Fig. 24

Montage

- 3.2 Rechts: 3 boutverbindingen (Fig. 25/1) losdraaien en 3 koppeldelen (Fig. 25/2) verwijderen.

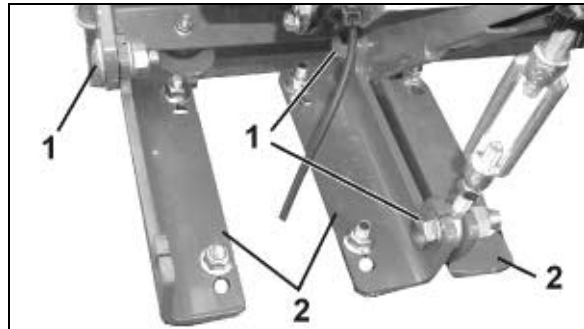


Fig. 25

4. Machine met heftruck midden op het frame van de wals zetten.



Voorzichtig!

Hijsband nog niet losmaken!

5. **C-Drill** op de koppeldelen van de V-ringwals monteren.

- 5.1 Links: 2 boutverbindingen (Fig. 26/1) monteren.

- 5.2 Rechts: 3 boutverbindingen (Fig. 27/1) monteren.

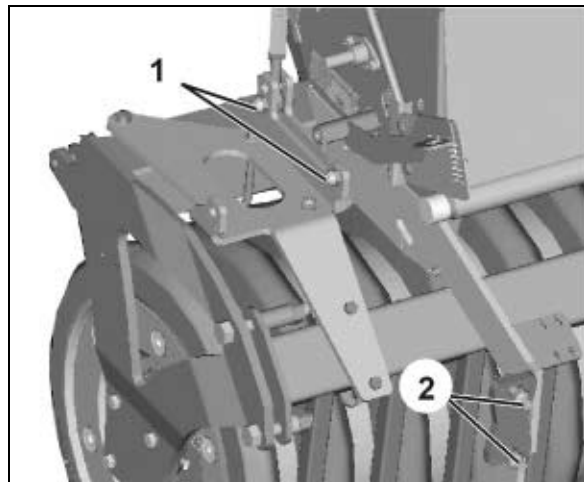


Fig. 26



(Fig. 26/2): Bevestigingspunt voor de zaadeg.

Aanbouw van de zaadeg, zie Fig. 21.

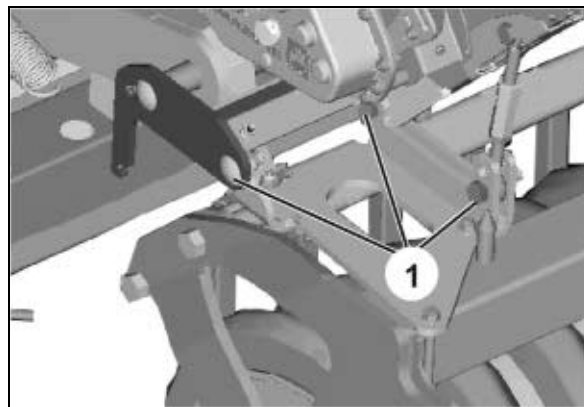


Fig. 27

6. Stapwiel op aandrijfas schuiven en met overslagpen (Fig. 28/3) borgen.



Waarschuwing!

Tijdens transport het stapwiel demonteren!

Gevaar voor ongelukken!

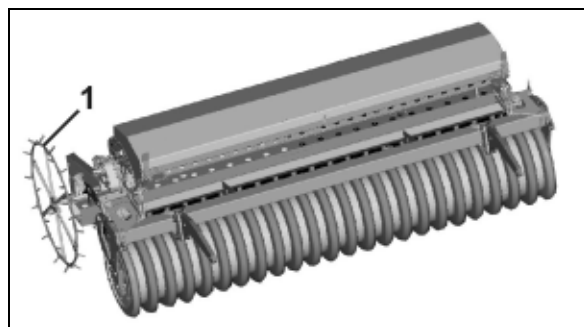


Fig. 28

7 In bedrijf stellen

In dit hoofdstuk krijgt u informatie over het in bedrijfstellen van uw machine.



Gevaar!

- Voor het in bedrijfstellen van de machine moet de bediener de bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen.
- Volg de aanwijzingen op in het hoofdstuk "Algemene veiligheids- en ongevallen preventieregels", op pagina 20 bij het
 - transport van de machine
 - werken met de machine
- Houdt rekening met het maximale draagvermogen van de aangebouwde / getrokken machines en de toegestane asbelasting en oplegdruk van de tractor. Rij desnoods met gedeeltelijk gevulde voorraadtrechter.

8 Instellingen



Gevaar!

Instellingen alleen uitvoeren wanneer de motor van de tractor stilstaat en de contactsleutel is verwijderd!

8.1 Insteltabel voor verschillende soorten zaad

zaadsoort	nokkenrad	doseerschui f	stand bodemklep		roeras
			TKG		
			onder 50g	boven 50g	
spelt	normaal zaaiwiel	open	-	2	aangedreven
haver	normaal zaaiwiel	open	-	2	aangedreven
rogge	normaal zaaiwiel	open	1	2	aangedreven
rogge	fijn zaaiwiel	open	1	-	aangedreven
zomergerst	normaal zaaiwiel	open	1	-	aangedreven
tarwe	normaal zaaiwiel	open	1	2	aangedreven
wintergerst	normaal zaaiwiel	open	1	2	aangedreven
bonen, klein (dkg onder 600g)	normaal zaaiwiel	¾ open	6		aangedreven
erwten	normaal zaaiwiel	¾ open	4		aangedreven
vlas (ontsmet)	normaal zaaiwiel	¾ open	1		aangedreven
graszaad	normaal zaaiwiel	open	2		aangedreven
gierst	normaal zaaiwiel	¾ open	1		aangedreven
lupine	normaal zaaiwiel	¾ open	4		aangedreven
luzerne	normaal zaaiwiel	¾ open	1		aangedreven
luzerne	fijn zaaiwiel	¾ open	1		aangedreven
olie vlas (nat ontsmet)	normaal zaaiwiel	¾ open	1		uitgeschakeld
olievlas (nat ontsmet)	fijn zaaiwiel	¾ open	1		uitgeschakeld
olierammenas	normaal zaaiwiel	¾ open	1		uitgeschakeld
olierammenas	fijn zaaiwiel	¾ open	1		uitgeschakeld
phacelia	normaal zaaiwiel	¾ open	1		aangedreven
phacelia	fijn zaaiwiel *	¾ open	1		aangedreven
* zaaihoeveelheden boven 12 kg/ha met normaal zaaiwiel zaaien.					
koolzaad	fijn zaaiwiel	¾ open	1		uitgeschakeld
rode klaver	fijn zaaiwiel	¾ open	1		uitgeschakeld
mosterdzaad	fijn zaaiwiel	¾ open	1		uitgeschakeld
soja	normaal zaaiwiel	¾ open	4		aangedreven
zonnebloemen	normaal zaaiwiel	¾ open	2		aangedreven
stoppelknollen	fijn zaaiwiel	¾ open	1		uitgeschakeld
wikke	normaal zaaiwiel	¾ open	2		aangedreven

8.2 Bodemklep instellen

De bodemklep wordt centraal met de instelhendel voor de (Fig. 29/1) ingesteld.

De bodemklep kan in 8 verschillende posities worden vastgezet en moet op elke zaadsoort worden ingesteld.

Telkens de ingestelde positie met een overslagpen borgen.



Advies!

Zoek in de tabel op (op pagina 40) de vereiste positie van de instelhendel voor de bodemklep op.



Fig. 29

8.3 Instellen fijn zaaiwiel / normaal-zaaiwiel

• voor normaal zaad

Bij het zaaien met de normaal-zaaiwielen zijn het normaal zaairad en het fijnzaairad aan elkaar gekoppeld en draaien beide. Moet na het zaaien van fijne zaden de zaaiwielen weer op het zaaien van normale zaden worden ingesteld, dan wordt de verbinding tussen de beide zaairaderen als volgt gekoppeld:

1. normaal zaairad (Fig. 30/1) zover op de zaai-as verdraaien tot de blokkeerstift in het zaairad zichtbaar is.
2. druk bij ieder zaairad de stift, zoals in Fig. 30 tegen het fijn zaairad (Fig. 30/2). Aansluitend de verbinding controleren!

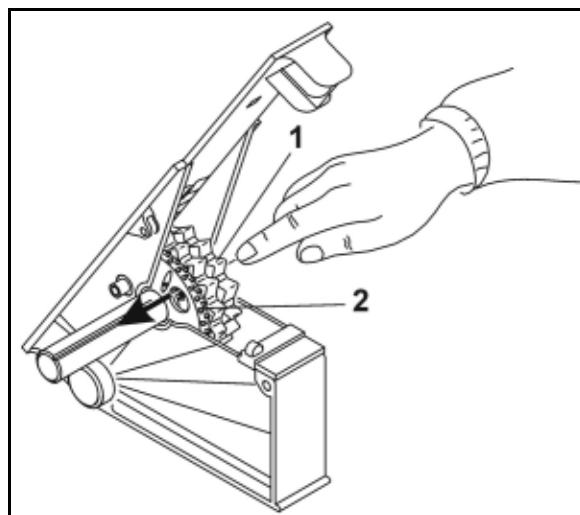


Fig. 30

• voor fijne zaden

Voor het zaaien van fijne zaden moet de verbinding tussen het normale en fijn zaairad bij ieder zaaiwiel worden losgekoppeld:

1. de instelhendel van de aandrijfkast zo vaak op en neer bewegen, tot de stiftgaten (Fig. 31/1) in de fijn zaairaderen zichtbaar zijn.
2. druk bij ieder zaaiwiel de stift terug uit het stiftgat tegen de aanslag in het normale zaairad, tot het normale zaairad vrij op de zaai-as kan ronddraaien. Controleer of alle normale zaairaderen vrij kunnen ronddraaien!



Advies!

Zie tabel op pagina 40.

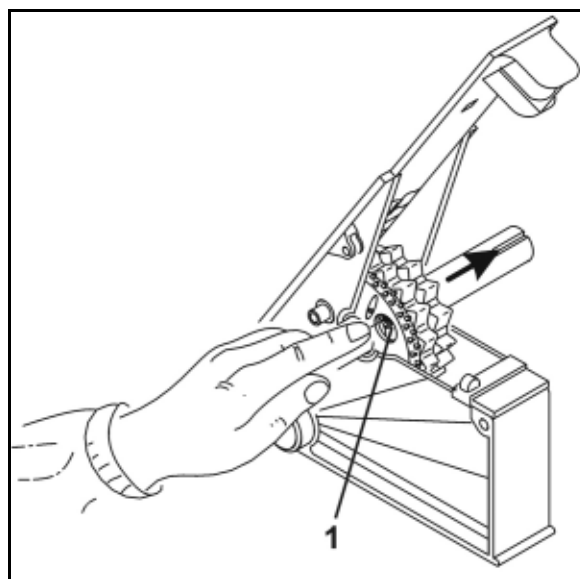


Fig. 31

8.4 Doseerschuiven instellen

De doseerschuiven van de zaaihuisjes kunnen in 3 posities (zie Fig. 32) worden ingehaakt:

- A = gesloten
- B = 3/4 open
- C = open



Advies!

Zoek in de tabel (op pagina 40.) de vereiste stand van de doseerschuiven op!



Belangrijk!

Bij de twee aftappunten (zaaihuisjes zonder zaaiwielen) de doseerschuiven altijd gesloten houden!

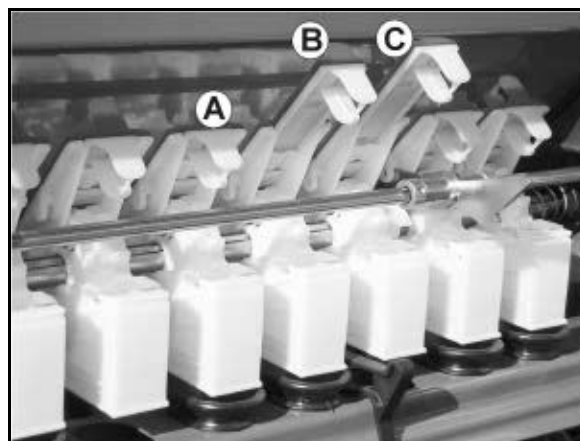


Fig. 32

8.5 Roeras aandrijven / aandrijving onderbreken

Aandrijving van de roeras onderbreken:

Overslagpen (Fig. 33/1) uit de holle aandrijfas (Fig. 33/2) trekken en, zoals afgebeeld in het gat van de tussenaandrijfas steken.



Advies!

Entnehmen Sie der Tabelle (op pagina 40), welche Saatgüter mit stillgelegter Rührwelle ausgebracht werden und stellen Sie die Rührwelle entsprechend ein.

Roeras aandrijven:

Overslagpen (Fig. 33/1) in de holle aandrijfas (Fig. 33/2) steken.



Advies!

Stapwiel zover verdraaien tot de overslagpen gemonteerd kan worden!

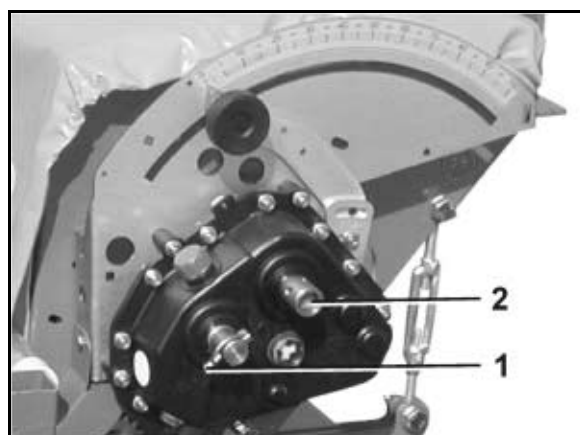


Fig. 33

8.6 Zaaihoeveelheid instellen op de aandrijfkast

1. Vastzetknop (Fig. 34/1) van de instelhendel van de aandrijfkast losdraaien.
2. Wijzer van de instelhendel (Fig. 34/2) op de gewenste positie van de aandrijfkast schuiven.
3. Vastzetknop (Fig. 34/1) weer aandraaien..



Belangrijk!

Na het instellen met instelhendel van de aandrijfkast met een afdraaioproef controleren, of bij het zaaien de gewenste hoeveelheid zaad wordt uitgebracht.

De afdraaioproef moet ook worden uitgevoerd,

- wanneer de instelling van de doseerschuij veranderd wordt,
- wanneer de instelling van de bodemklep veranderd wordt,
- bij het omschakelen van normaal zaairad naar fijn zaairad of omgekeerd,
- wanneer de roeras wordt stilgezet of weer wordt ingeschakeld,
- voor het zaaien van een nieuwe partij zaad (afwijking in korrelgrootte, soortelijk gewicht en ontsmettingsmiddel).

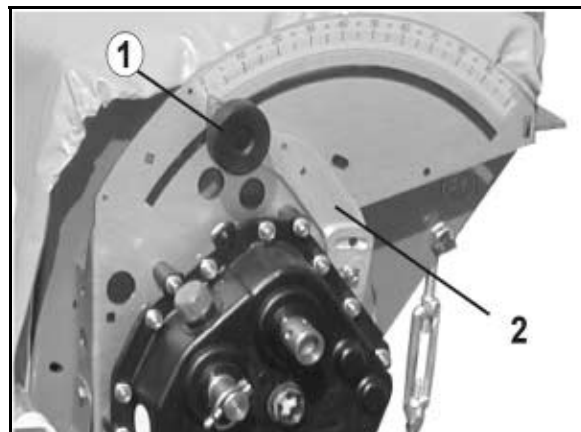


Fig. 34

8.7 Afdraaiproef

Met de afdraaiproef wordt gecontroleerd of de ingestelde hoeveelheid zaad overeenkomt met de werkelijke gezaaide hoeveelheid zaad.

De afdraaiproef altijd uitvoeren

- bij het overschakelen op een andere soort zaad,
- bij dezelfde soort zaad, echter met afwijkende korrelgrootte, korrelvorm, soortelijk gewicht en afwijkende ontsmetting.

Voorzichtig!

Voor de afdraaiproef:

1. motor van de tractor stilzetten
2. handrem aantrekken
3. **contactsleutel verwijderen.**



1. Zaadbak vullen:
 - o met tenminste 1/3 van de inhoud van de zaadbak
 - o bij fijne zaden overeenkomstig minder
2. Afdraaigoten links en rechts uit de zaadgeleidebalk trekken onder de zaadgeleidebalk (Fig. 36).



Advies!

Eventueel de zaadgeleidebalk voor het afdraaien aan de onderkant schoonmaken!

3. Stand op de aandrijfkast instellen:

→zaaien met:

Zaaiwiel	Aandrijfkast
Normal- zaaiwiel	50
Fijn - zaaiwiel	15

Tabel 1

4. Grondbewerkingsmachine zover opheffen tot het stapwiel vrij komt van de grond.

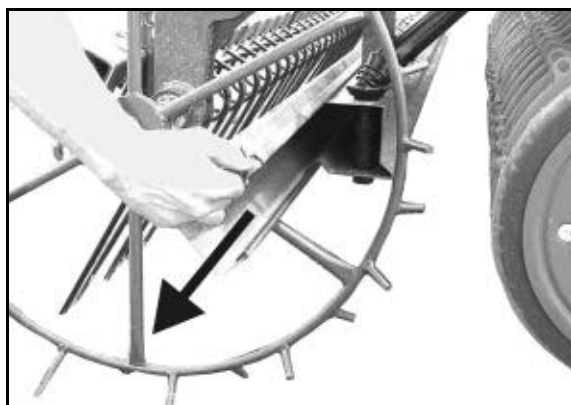


Fig. 35

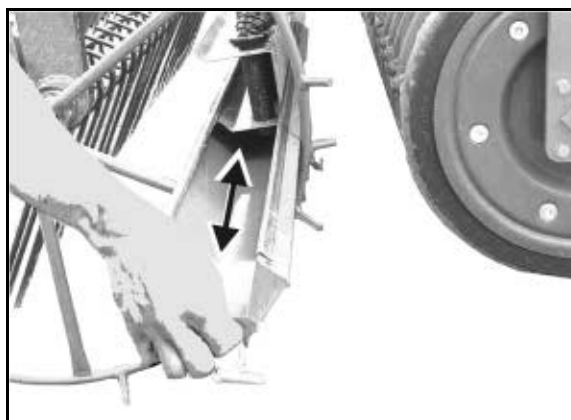


Fig. 36

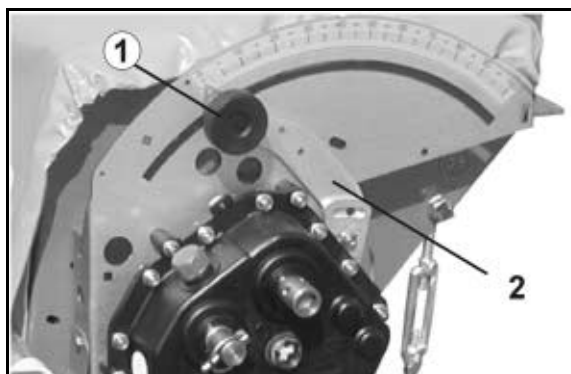


Fig. 37

5. De afdraaislinger (Fig. 38/1) uit de transporthouder nemen .
6. De afdraaislinger (Fig. 38/1) in het stapwiel steken.
7. Het stapwiel met de afdraaislinger zolang in de richting van de pijl (Fig. 39) ronddraaien tot er een gelijkmatige stroom zaad in de afdraaigoten vloeit.
8. Afdraaigoten leegmaken en weer onder zaadgeledebalk bevestigen.
9. met in Tabel 2 aangegeven aantal slingeromwentelingen in richting van de pijl (Fig. 39) ronddraaien.
 - o het aantal slingeromwentelingen is afhankelijk van de werkbreedte van de zaadgeledebalk.
 - o het aantal slingeromwentelingen heeft betrekking op een oppervlakte van 1/40ha (250m²) of 1/10ha (1000m²).
 - o gebruikelijk is het aantal slingeromwentelingen voor 1/40ha. Bij zeer geringe zaaihoeveelheden, bijv. bij koolzaad adviseren wij voor 1/10ha te kiezen.
10. De in de emmer opgevangen hoeveelheid zaad, rekening houdend met het gewicht van de emmer, wegen en
 - o met factor "40" (bij 1/40 ha) of
 - o met factor "10" (bij 1/10 ha) vermenigvuldigen.

• **Afdraaien op 1/40 ha:**

Zaaihoeveelheid [kg/ha] = afgedraaide hoeveelheid zaad [kg/ha] x 40

• **Afdraaien op 1/10 ha:**

Zaaihoeveelheid [kg/ha] = afgedraaide hoeveelheid zaad [kg/ha] x 10

Voorbeeld:

Afdraaien op 1/40 ha, afgedraaide hoeveelheid zaad 3,2 kg.

Zaaihoeveelheid [kg/ha] = 3,2 [kg] x 40 [1/ha] = 125 [kg/ha]

werkbreedte	slingeromwentelingen	
	1/40 ha	1/10 ha
3 m	29,5	118,0
4 m	22,0	89,0

Tabel 2

11. Na de afdraaiproef:
 - o Afdraaislinger en afdraaigoten weer in transportstand (Fig. 35 / Fig. 38) brengen.



Fig. 38

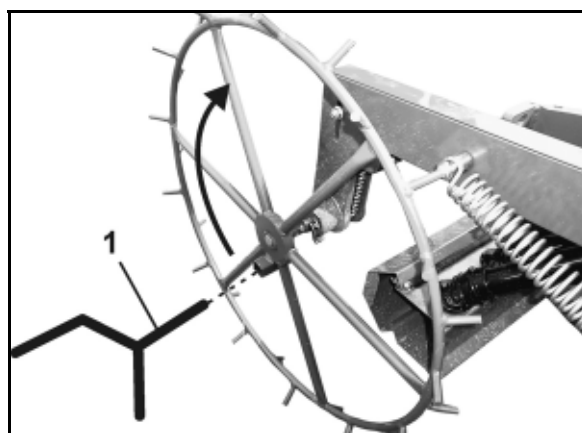


Fig. 39

8.7.1.1 Berekening stand van de aandrijfkast met de rekenschijf

Met de eerste afdraaioproef wordt de gewenste zaaihoeveelheid vaak niet bereikt. Met de eerste positie van de aandrijfkast en de berekende zaaihoeveelheid kan de juiste instelling van de aandrijfkast met behulp van de rekenschijf worden vastgesteld.

De rekenschijf bestaat uit drie schaalverdelingen: een buitenste witte schaal (Fig. 40/1) voor alle zaaihoeveelheden meer dan 30 kg/ha, een binnenste witte schaal (Fig. 40/2) voor alle zaaihoeveelheden beneden 30 kg/ha. Op de middelste gekleurde schaal (Fig. 40/3) staan alle instellingen van de aandrijfkast van 1 tot 100.

Beispiel:

Voorbeeld:

Gewenste zaaihoeveelheid 175 kg/ha.

1. Bij de eerste instelling (afdraaioproef) wordt de instelhendel van de aandrijfkast op "stand aandrijfkast 50" gezet (er kan ook een willekeurige andere stand op de aandrijfkast worden gekozen). Berekend wordt een zaaihoeveelheid van 125 kg/ha.
2. De zaaihoeveelheid 125 kg/ha (Fig. 40/A) en de "stand aandrijfkast 50" (Fig. 40/B) op de rekenschijf tegenover elkaar plaatsen.
3. Lees nu op de rekenschijf de stand op de aandrijfkast voor de gewenste zaaihoeveelheid van 175 kg/ha af (Fig. 40/C). In ons voorbeeld is dat de "stand aandrijfkast 70" (Fig. 40/D).
4. Controleer nu met een afdraaioproef (op pagina 44) de stand van de aandrijfkast die u met de rekenschijf hebt berekend.

Na de afdraaioproef:

1. afdraaislinger (Fig. 38/1) in de transporthouder steken.
2. afdraaigoten links en rechts in transportstand brengen.



Advies!

Met de eerste afdraaioproef wordt de gewenste zaaihoeveelheid vaak niet bereikt. Met de eerste positie van de aandrijfkast en de berekende zaaihoeveelheid kan de juiste instelling van de aandrijfkast met behulp van de rekenschijf worden vastgesteld.

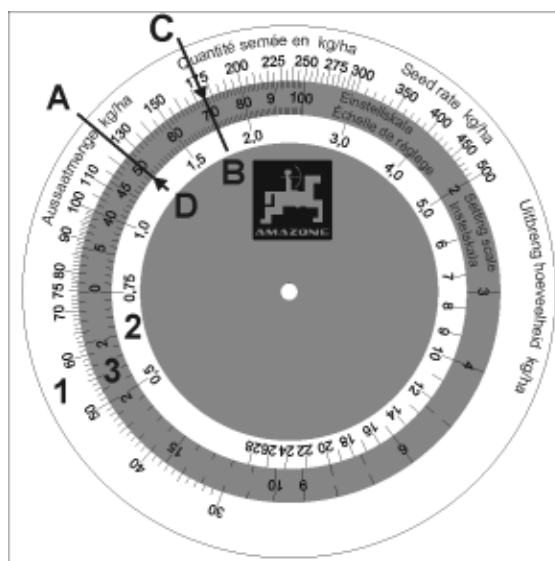


Fig. 40

9 Transportritten

Gevaar!

- **Bij transportritten de adviezen opvolgen van hoofdstuk "Veiligheidsaanwijzingen voor de chauffeur ", bladzijde 22.**

Bij het rijden op openbare wegen moeten tractor en machine voldoen aan de nationale wegenverkeersvoorschriften (In Duitsland StVZO en StVO) en ongevallenpreventie voorschriften.

De eigenaar en de chauffeur van het voertuig zijn verantwoordelijk voor het nakomen van de wettelijke verplichtingen.

Bovendien moeten de aanwijzingen in dit hoofdstuk voor begin van de rit en tijdens het rijden worden opgevolgd.



Belangrijk!

De voorschriften ter voorkoming van ongevallen in het wegverkeer moeten worden aangehouden!

De belasting van de vooras van de tractor moet tijdens transport van de machine minstens 20% van het eigengewicht van de tractor bedragen. De tractor is anders niet meer voldoende veilig te besturen.

Bij het nemen van bochten rekening houden het uitzwaaien en de middelpunt vliedende kracht van de machine.

Meerijden en transport op de machine is niet toegestaan.



Voorzichtig!

Tijdens transport moet het stapwiel in de transportstand staan!

10 Zaaieren met de machine



Gevaar!

- Bij het inzetten van de machine aanwijzingen van hoofdstuk "Veiligheidsaanwijzingen voor de chauffeur", bladzijde 20 opvolgen.
- Houd rekening met de waarschuwingspictogrammen op de machine. Deze waarschuwingspictogrammen geven adviezen om zonder risico met de machine te werken. Deze adviezen dienen voor uw veiligheid!

10.1 Zaadbak vullen

De zaadbak langs de zijkanten vullen en het zaad over de volledige breedte van de zaadbak verdelen.

10.2 Begin van het zaaieren

Bij het zaaibegin:

1. Iedereen uit de gevarenczone wegsturen.
2. Machine op het kopeinde in werkstand brengen.
3. Stapwiel in werkstand zetten.
4. Wegrijden.
5. Na 100 m controleren, indien nodig corrigeren:
 - o zaaidiepte
 - o werking van de zaadeg.



Advies!

Ontsmet zaad is bijzonder giftig voor vogels!

Het zaad moet volledig zijn ingewerkt en met aarde worden bedekt .

Voorkom dat bij opheffen van de machine nog zaad uit de zaaikouters stroomt.

Gemorst zaad onmiddellijk opruimen!

10.3 Zaadbak leegmaken



Belangrijk!

Voor het schoonmaken de zaadbak eerst leegmaken!

Leegmaken met de twee aftapunits (zaaihuisjes zonder zaaiwielen).

1. Voor het leegmaken van de zaadbak emmers onder de uitlooppipen (Fig. 40/1) zetten.
 2. Doseerkleppen openen.
- Het overgebleven zaad loopt door de uitlooppipen in de opvangemmers.
3. Is de voorraadbak leeg, de doseerschuiten weer dichtzetten.

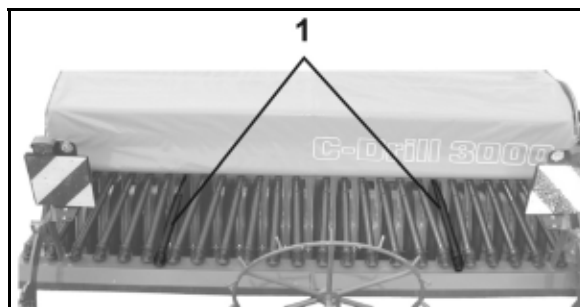


Fig. 41



Gevaar!

Mondbeschermer dragen. Giftig stof van het ontsmettingsmiddel niet inademen, wanneer met perslucht het stof van ontsmettingsmiddel wordt verwijderd.



Advies!

Zet de bodemkleppen volledig open, wanneer u de zaaimachine voor een lange periode niet gebruikt. Met gesloten bodemkleppen bestaat het gevaar, vooral in de winter, muizen proberen in de zaadbak te klimmen omdat ook een lege zaadbak naar graan ruikt. Met gesloten bodemkleppen kunnen deze dieren aan de bodemkleppen en zaaiwielen knagen.

11 Service, reparatie en onderhoud

**Belangrijk!**

Bij service, reparatie en onderhoud rekening houden met hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen voor de chauffeur “ op pagina 25.

De service-intervallen gelden voor normale belasting.
Verzwaarde werkomstandigheden verkorten deze intervallen.

Voor langere perioden van stilstand de machine grondig reinigen.

De met „Werkplaats“ gekenmerkte werkzaamheden mogen alleen door een gespecialiseerd mechanisatiebedrijf worden uitgevoerd.

Alle veiligheids- en beschermvoorzieningen na service, reparatie en onderhoudswerkzaamheden weer monteren .

11.1 Reinigung

**Belangrijk!**

- Controleer de rem-, lucht- en hydrauliekslangen bijzonder zorgvuldig!
- Rem-, lucht- en hydrauliekslangen nooit met benzine, diesel, petroleum of minerale olie schoonmaken.
- Na het schoonmaken de machine doorsmeren, vooral wanneer de machine met een hogedrukreiniger of stoomcleaner of met ontvettingsmiddelen is gereinigd.
- Houd rekening met de wettelijke voorschriften voor het omgaan en milieuverantwoord verwijderen van reinigingsmiddelen.

Reinigen met hogedrukspuit / stoomcleaner

**Belangrijk!**

- Met onderstaande punten moet beslist rekening worden gehouden, wanneer u de machine met een hogedrukspuit of stoomcleaner schoonmaakt:
 - o reinig geen elektrische componenten.
 - o reinig geen verchroomde machinedelen.
 - o richt de spuitmond van de hogedrukreiniger/stoomcleaner nooit rechtstreeks op smeerpunten en lagers
 - o Houdt de spuitmond van de hogedrukreiniger/stoomcleaner op minstens 30 cm afstand van de machinedelen.
 - o Let op de veiligheidsvoorschriften bij het omgaan hogedrukreinigers.

11.2 Oliepeil in de vario-aandrijfkast controleren

Olie ververset is niet nodig!

Oliepeil in de vario-aandrijfkast controleren:

1. Machine op een horizontale ondergrond wegzetten.
2. Het oliepeil moet in het kijkglas (Fig. 42/1) zichtbaar zijn.
3. Aandrijfkast op lekkage controleren.
4. Bij lekkages de aandrijfkast door een werkplaats laten repareren .
5. Voorgeschreven tandwielolie in tabel opzoeken
6. De vario-aandrijfkast door olievlopening (Fig. 42/2) tot het kijkglas (Fig. 42/1) met tandwielolie vullen.
7. Na het vullen de vlopening met een de dop (Fig. 42/2) afsluiten.

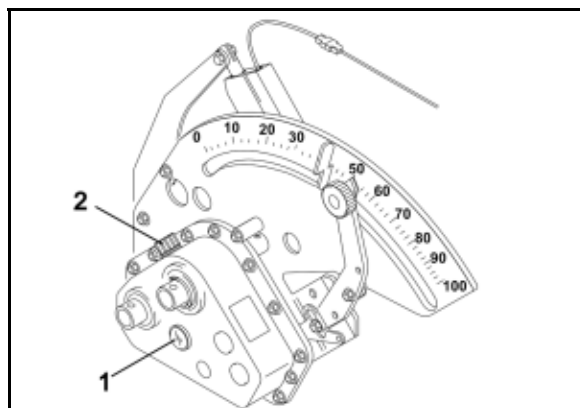


Fig. 42

Soorten hydrauliekolie en vulhoeveelheden van de vario-aandrijfkast

Totale oliehoeveelheid:	0,9 Liter
Tandwielolie (naar keuze):	Wintershall Wintal UG22 WTL-HM (af fabriek)
	Fuchs Renolin MR5 VG22

Tabelle 3

11.3 Bodemkleppen instellen

Bij foutief ingestelde bodemkleppen kan tijdens het zaaien het zaad ongecontroleerd uitstromen (overdosering) De basisinstelling van de bodemkleppen daarom ieder half jaar of voor begin van de zaaiperiode met lege zaadbak en leeggemaakte zaaihuisjes controleren.

1. Zaadbak leegmaken.
2. Instelhendel van de bodemkleppen in gat „1“ van de rij gaten inhaken en borgen.
3. Controleren of de bodemklep (Fig. 43/1) niet vast zit.
4. Controleer of de voorgeschreven afstand van 0,1 mm tot 0,5mm (Fig. 43) tussen bodemklep (Fig. 43/1) en zaaiwiel (Fig. 43/2) in ieder zaaihuisje aanwezig is. Daarvoor moet het te controleren zaaiwiel met de hand op de zaai-as worden gedraaid.
5. Bij afwijkingen de voorgeschreven afstand met de veerbelaste spanbout (Fig. 43/3) instellen.

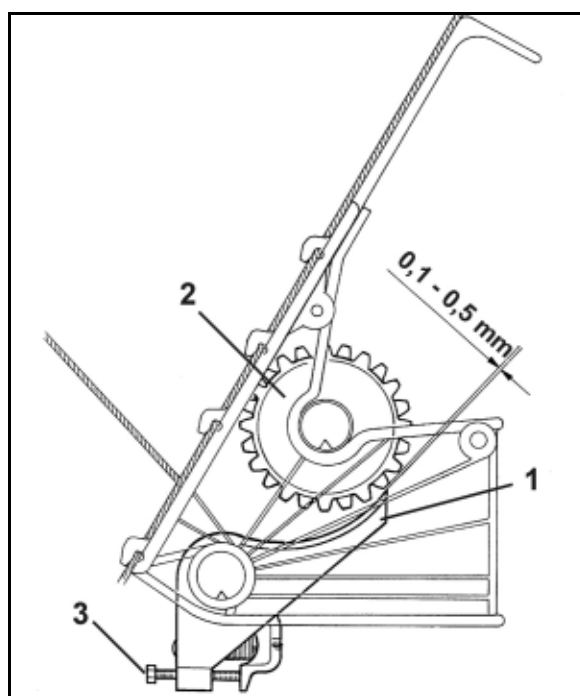


Fig. 43

11.4 Aantrekkoppel van de bouten

Draadsoort	sleutelmaat [mm]	aantrekkoppel [Nm] afhankelijk van de kwaliteitsklasse moer/bout		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)



BBG Bodenbearbeitungsgeräte

Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10

D-04249 Leipzig

Germany

Nevenbedrijven in: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602
Forbach. Fabrieksvestigingen in Engeland en Frankrijk

Fabrikant van minerale kunstmeststrooiers, veldspuiten, zaaimachines, grondbewerkingsmachines
universele opslaghallen en tuin & park machines
